

No. 1666

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
VENEZUELA**

**Exchange of notes constituting an agreement extending for two months, beginning 1 April 1946, subject to the terms of the *modus vivendi* of 13 October 1942 between the two Governments, the Agreement effected by notes exchanged on 27 September 1944 between the two Governments relating to development of rubber production in Venezuela. Caracas, 29 March 1946**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 20 March 1952.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
VENEZUELA**

**Échange de notes constituant un accord prorogeant pour une période de deux mois, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1946, sous réserve des dispositions du *modus vivendi* intervenu le 13 octobre 1942 entre les deux Gouvernements, l'Accord conclu par l'échange de notes du 27 septembre 1944 entre les deux Gouvernements, relatif au développement de la production du caoutchouc au Venezuela. Caracas, 29 mars 1946**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 20 mars 1952.*

No. 1666. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA EXTENDING FOR TWO MONTHS, BEGINNING 1 APRIL 1946, SUBJECT TO THE TERMS OF THE *MODUS VIVENDI* OF 13 OCTOBER 1942 BETWEEN THE TWO GOVERNMENTS, THE AGREEMENT EFFECTED BY NOTES EXCHANGED ON 27 SEPTEMBER 1944 BETWEEN THE TWO GOVERNMENTS RELATING TO DEVELOPMENT OF RUBBER PRODUCTION IN VENEZUELA. CARACAS, 29 MARCH 1946

## I

*The American Ambassador to the Director of the Ministry of  
Foreign Relations of Venezuela*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Caracas, March 29, 1946

No. 2347

Excellency :

Authorized by my Government, I have the honor to record in this note that as a result of the conversations between Your Excellency and the undersigned, it has been agreed, subject to the terms of the *modus vivendi* of October 13, 1942, last extended on October 13, 1945, to extend without change for two months beginning April 1, 1946, to May 31, 1946, the Price Premium Agreement in connection with rubber production, effected by the exchange of notes on this subject between our two governments on September 27, 1944.

It is understood that this note, together with Your Excellency's note of this date on the same subject, shall constitute a binding agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Venezuela.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

(Signed) Frank P. CORRIGAN

His Excellency Dr. Carlos Morales  
Encargado of the Ministry of Foreign Relations  
Caracas

<sup>1</sup> Came into force on 29 March 1946 by the exchange of the said notes.

## II

*The Director of the Ministry of Foreign Relations of Venezuela  
to the American Ambassador*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

DIRECCIÓN DE POLÍTICA ECONÓMICA

OFFICE OF ECONOMIC POLICY

Caracas, 29 de marzo de 1946

Caracas, March 29, 1946

No. 01109 E

No. 01109 E

Sección de Economía

Section of Economics

Señor Embajador :

Mr. Ambassador :

Tengo a honra dejar constancia por la presente nota de que, como resultado de las conversaciones entre esa Honorable Embajada por una parte, y el Ministerio de Agricultura y Cría y esta Cancillería, por la otra, se ha convenido en prorrogar hasta el 31 de mayo de 1946, el acuerdo sobre primas de precios a la producción de caucho, efectuado por canje de notas entre nuestros dos Gobiernos el 27 de septiembre de 1944.

I have the honor to record in this note that, as a result of the conversations between your Embassy on the one hand and the Ministry of Agriculture and Animal Husbandry and this Chancellery on the other, it has been agreed to extend until May 31, 1946, the Price Premium Agreement for rubber production, effected by the exchange of notes between our two Governments on September 27, 1944.

Queda entendido que la Rubber Development Corporation hará todo lo posible para que el caucho que se reciba en Puerto Ayacucho contenga la menor cantidad posible de agua e impurezas, a fin de que la merma por tal causa se reduzca a un minimum.

It is understood that the Rubber Development Corporation shall do all that is possible so that the rubber which is received in Puerto Ayacucho shall contain the least possible amount of water and impurities, to the end that the waste due to such causes may be reduced to a minimum.

Esta nota y la respuesta de Vuestra Excelencia constituirán un acuerdo firme entre el Gobierno de los Estados Unidos de Venezuela y el Gobierno de los Estados Unidos de América.

This note and Your Excellency's answer shall constitute a binding agreement between the Government of the United States of Venezuela and the Government of the United States of America.

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Válgame de la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia el testimonio de mi más alta consideración.

(Firmado) Carlos MORALES

Al Excelentísimo Señor Frank  
P. Corrigan  
Embajador Extraordinario y  
Plenipotenciario de los Estados  
Unidos de América  
Presente

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration

(Signed) Carlos MORALES

His Excellency Mr. Frank P. Corrigan  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary of the United States  
of America  
City